

# Important Safety Instructions

## ご使用前に 日本語…………… 13

### Français:

Ce document décrit les instructions importantes de sécurité. (☞ Page 3)  
Pour obtenir de plus amples informations, se référer à chaque manuel qui se trouve sur le CD-ROM.  
Le programme Adobe® Reader est nécessaire pour pouvoir lire le fichier PDF. Lorsque le programme Adobe® Reader® n'est pas installé sur l'ordinateur personnel, télécharger la version la plus récente de Adobe® Reader® à partir du site Internet Adobe et l'installer.

### Deutsch:

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheitshinweise. (☞ Seite 5)  
Weitere Informationen finden Sie in den auf der CD-ROM enthaltenen Handbüchern.  
Zum Lesen von PDF-Dateien benötigen Sie Adobe® Reader®. Falls Adobe® Reader® nicht im PC installiert ist, die neueste Version von Adobe® Reader® von der Adobe Webseite herunterladen und installieren.

### Español:

Este documento describe instrucciones de seguridad importantes. (☞ Página 7)  
Para ver más información, consulte cada manual que se incluye en el CD-ROM.  
Es necesario tener instalado el programa Adobe® Reader® para poder leer los archivos PDF. Si el PC no tiene instalado Adobe® Reader®, descargue la última versión de Adobe® Reader® desde el sitio de Adobe en la Web, e instálolo.

### Italiano:

Questo documento descrive importanti istruzioni di sicurezza. (☞ Pagina 9)  
Per altre informazioni, far riferimento a ciascun manuale incluso sul CD-ROM.  
È necessario Adobe® Reader® per leggere i PDF. Se Adobe® Reader® non fosse installato sul PC, scaricare l'ultima versione di Adobe® Reader® dal sito web di Adobe ed installarlo.

### Русский:

В этом документе описываются важные сведения о безопасности. (☞ Стр. 11)  
Дополнительную информацию смотрите в каждом руководстве, прилагаемом на компакт-диске.  
Для чтения PDF требуется программа Adobe® Reader®. Если на ПК не инсталлирована программа Adobe® Reader®, то следует скачать Adobe® Reader® новейшей версии с веб-сайта Adobe для ее инсталляции на ПК.

### Svenska:

Om säkerhetsinformationen i bruksanvisningarna eller folderna inte beskrivs på ditt språk, gå till webbadressen som anges i slutet av denna folder.

### Nederlands:

Als de veiligheidsinformatie in de handleiding of de folders niet in uw taal is geschreven, kunt u de URL aangegeven aan het einde van deze bijsluiter gebruiken.

### Suomi:

Jos turvallisuusohjeet käyttöohjeissa tai esitteissä eivät ole omalla kielelläsi, avaa tämän selosteen lopussa oleva URL-osoite.

### Dansk:

Hvis sikkerhedsinformationen i brugsanvisningerne eller folderne ikke er beskrevet på dit sprog, skal du åbne URL'en, der er angivet i slutningen af denne folder.

**Português:**

Se as informações de segurança não são descritas em o seu idioma nos manuais de instrução ou folhetos, acesse o URL indicado no final deste folheto.

**Ελληνικά:**

Εάν οι πληροφορίες ασφαλείας στις οδηγίες λειτουργίας ή στα φυλλάδια δεν περιγράφονται στη γλώσσα σας, επισκεφθείτε τη διεύθυνση URL που αναγράφεται στο τέλος αυτού του φυλλαδίου.

**Magyar:**

Ha a használati útmutatóban vagy a tájékoztató lapon lévő biztonsági információk nem érhetőek el az Ön nyelvén, akkor másolja be a böngésző címsorába az ezen tájékoztató végén található URL-t (elérési útvonalat).

**Čeština:**

Pokud bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze nebo v prospektech nejsou uvedeny ve vašem jazyce, konzultujte webovou adresu uvedenou na konci této příbalové informace.

**Polski:**

Jeżeli informacje na temat bezpieczeństwa w instrukcjach obsługi lub ulotkach nie są opisane w twoim języku, przejdź pod adres URL wskazany na końcu tej ulotki.

**Slovenščina:**

Če informacije o varnosti v navodilih za delovanje niso opisane v vašem jeziku, odprite internetni naslov, naveden na koncu teh navodil.

**Slovensky:**

Ak bezpečnostné informácie v návode na obsluhu alebo letákoch nie sú uvedené vo vašom jazyku, navštívte adresu URL uvedenú na konci tejto písomnej informácie.

**Eesti keel:**

Kui kasutusjuhendites või infolehtedel leiduvat ohutusteavet ei ole teie keeles saadaval, külastage selle brošüüri lõpus viidatud internetiaadressi.

**Latviešu:**

Ja drošības informācija lietošanas instrukcijā vai bukletos nav sniegta jūsu valodā, atveriet šī bukleta beigās norādīto URL.

**Lietuvių:**

Jei naudojimo instrukcijose arba lankstinukuose nėra saugos informacijos jūsų kalba, atverkite svetainę, kurios URL nurodytas šio lankstinuko pabaigoje.

**Български:**

Ако информацията за безопасност в ръководството за експлоатация или листовките не е описана на Вашия език, моля, отворете URL адреса, посочен в края на тази листовка.

**Română:**

În cazul în care informațiile privind siguranța prezente în instrucțiunile de utilizare sau în broșuri nu sunt descrise în limba dumneavoastră, accesați adresa URL indicată la sfârșitul acestei broșuri.

**Hrvatski:**

Ako sigurnosni podaci u uputama za uporabu ili prospektima nisu opisani na vašem jeziku, pristupite URL stranici naznačenoj na kraju ovog prospekta.

<https://security.panasonic.com/library/isi/>

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

## AVERTISSEMENT:

- Pour éviter de blesser quelqu'un, cet appareil doit être fixé solidement sur le mur/au plafond selon les instructions d'installation.
- Afin d'éviter toute risque de déclaration d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ni à l'humidité. (Uniquement pour utilisation à l'intérieur.)
- L'appareil ne devrait pas être exposé à des éclaboussures ou des projections d'eau. (Uniquement pour utilisation à l'intérieur.)
- Tous les travaux d'installation de ce produit devraient être confiés à des techniciens et dépanneurs professionnels ou des installateurs de système.
- L'installation sera effectuée selon toutes les règles applicables d'installation.
- Les connexions doivent être conformes au code électrique local.
- Cet équipement est conforme à la Classe A de CISPR 32. Dans une zone résidentielle cet équipement peut provoquer des interférences radio. (Type PTZ à usage à l'extérieur uniquement)
- Les batteries (pack de batterie ou batteries installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, celle d'un feu ou du même ordre.

## ATTENTION:

- Tout changement ou modification non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser cet équipement.
- La caméra vidéo de réseau est seulement prévue pour un raccordement à un réseau Ethernet ou au réseau PoE sans acheminement à l'installation extérieure.

Pour Canada

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)



: Symbole de courant continu



: Symbole de courant alternatif

Pour U.S.A.

Remarque: Cet équipement a été testé et s'avère respecter les limites imposées pour un périphérique numérique de classe A, conformément à la partie 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles, lorsque l'appareil fonctionne dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio.

L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur devra corriger ces interférences à ses propres frais.

Avertissement de FCC: Pour assurer une conformité continue, (par exemple - n'utiliser que des câbles blindés lors de la connexion aux ordinateurs ou appareils périphériques). Tout changement ou modification non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser cet équipement.

Pour U.S.A.

Le numéro de modèle et numéro de série de ce produit se trouve sur l'appareil.

Nous vous conseillons de relever le numéro de modèle et numéro de série de votre appareil dans l'espace réservé ci-dessous et de conserver précieusement votre notice d'instructions en tant que justificatif d'achat aux fins d'identification en cas de vol.

No. de modèle \_\_\_\_\_

No. de série \_\_\_\_\_



: Symbole de surface chaude

## Instructions de sécurité importantes

- 1) Veiller à lire ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Tenir compte de tous les avertissements.
- 4) Se conformer à toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près de lieux en présence d'eau. (Uniquement pour utilisation à l'intérieur.)
- 6) Nettoyer uniquement avec un chiffon sec. (Uniquement pour utilisation à l'intérieur.)
- 7) N'obturer aucune des ouvertures d'aération. Installer conformément aux instructions du fabricant.

- 8) Ne pas utiliser à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des bouches de chauffage, des appareils de chauffage ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Utiliser uniquement les fixations ou les accessoires spécifiés par le fabricant.
- 10) Utiliser uniquement le chariot, le support, le trépied, la platine de fixation ou la tablette spécifiée par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Quand un chariot est utilisé, prendre toutes les précautions nécessaires lors du déplacement de la combinaison chariot-appareil afin que le tout ne se renverse pas.
- 11) Débrancher cet appareil pendant les orages électriques ou s'il n'est pas utilisé sur de longues périodes de temps.
- 12) Toute réparation ou dépannage doit être confié à un personnel qualifié. Un dépannage est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé d'une manière quelconque, par exemple, lorsque le cordon d'alimentation électrique ou la prise ont été endommagés, quand du liquide s'est répandu dessus ou si des objets sont tombés dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou s'il a fait une chute.



## **L'élimination des équipements et des batteries usagés** **Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage**



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparées des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



### **Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (pictogramme du bas)**

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

## WARNUNG:

- Um Verletzungen zu verhindern, muss dieser Apparat in Übereinstimmung mit der Installationsanleitung sicher an der Wand bzw. an der Decke befestigt werden.
- Das Gerät sollte vor Regen und Feuchtigkeit geschützt werden, um der Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlags vorzubeugen. (Nur für Innenbereiche.)
- Das Gerät sollte vor Tropf- und Spritzwasser geschützt. (Nur für Innenbereiche.)
- Alle mit der Installation dieses Produkts verbundenen Arbeiten sollten von qualifiziertem Kundendienstpersonal oder Systeminstallateuren vorgenommen werden.
- Der Einbau hat nach den einschlägigen Einbauvorschriften zu erfolgen.
- Anschlüsse müssen den örtlichen elektrotechnischen Vorschriften entsprechen.

- Dieses Gerät ist konform mit der Klasse A von CISPR 32. In der Nähe von Wohngebieten kann dieses Gerät Funkstörungen verursachen. (Nur Außen-PTZ-Typ)
- Batterien (Akku oder einliegende Batterien) müssen von Wärmequellen wie Sonnenlicht und Feuer ferngehalten werden.

## VORSICHT:

- Änderungen und Modifikationen, die an diesem Gerät ohne die ausdrückliche Genehmigung durch den für Konformität Zuständigen vorgenommen wurden, können zum Entzug der Betriebserlaubnis für dieses Gerät führen.
- Die Netzwerkkamera ist für den Anschluss an ein Ethernet- bzw. PoE-Netzwerk bestimmt und darf nicht nach außen geroutet werden.

 : Gleichstromsymbol

 : Wechselstromsymbol



: Symbol für heiße Oberfläche

## Wichtige Sicherheitsinstruktionen

- 1) Bitte lesen Sie diese Instruktionen aufmerksam durch.
- 2) Bewahren Sie die Instruktionen sorgfältig auf.
- 3) Befolgen Sie alle Warnungen.
- 4) Befolgen Sie alle Instruktionen.
- 5) Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasser. (Nur für Innenbereiche.)
- 6) Reinigen Sie dieses Gerät nur mit einem trockenen Tuch. (Nur für Innenbereiche.)
- 7) Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät gemäß den Instruktionen des Herstellers.
- 8) Installieren Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Apparaten (einschließlich Verstärkern).
- 9) Verwenden Sie nur vom Hersteller vorgeschriebene/s Vorrichtungen/Zubehör.
- 10) Verwenden Sie dieses Gerät nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen oder mit dem Gerät mitgelieferten Wagen, Ständer, Stativ oder Tisch. Bei Verwendung eines Wagens ist Vorsicht beim Transport des Geräts auf dem Wagen geboten, um ein Umkippen und die damit verbundenen möglichen Verletzungen zu vermeiden.
- 11) Ziehen Sie den Netzstecker dieses Geräts bei Gewittern oder längerem Nichtgebrauch aus der Netzdose.
- 12) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Kundendienstpersonal. Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, wie zum Beispiel bei defektem Netzkabel oder Netzstecker bzw. bei auf das Gerät verschütteten Flüssigkeiten, in das Gerät eingedrungenen Gegenständen, wenn das Gerät Regen oder übermäßiger Luftfeuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht richtig funktioniert oder fallen gelassen wurde.



## Entsorgung von Altgeräten und Batterien

### Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.



#### **Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten)**

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## **ADVERTENCIA:**

- Para evitar lesiones, este aparato debe fijarse con seguridad a la pared/techo de acuerdo con las instrucciones de instalación.
- Para evitar el peligro de incendios o sacudidas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad. (Solo para uso interior.)
- El aparato no deberá exponerse a goteo ni salpicaduras. (Solo para uso interior.)
- Solicite todo el trabajo de instalación de este aparato a personal de servicio técnico cualificado o a los instaladores del sistema.
- La instalación debe llevarse a cabo de acuerdo con todas las reglas de instalación aplicables.
- Las conexiones deben cumplir las regulaciones locales sobre electricidad.

- Este equipo cumple con la Clase A de CISPR 32. En su entorno residencial podría causar interferencia de radio. (Sólo PTZ tipo al aire libre)
- Las baterías (batería o baterías instaladas) no deben exponerse al calor excesivo como el que produce la luz solar, el fuego y otras semejantes.

## **PRECAUCIÓN:**

- Todos los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento establecido pueden ser causa de cancelación de la autoridad del usuario para operar el equipo.
- La cámara de red está solamente preparada para una conexión a una Ethernet o red PoE sin enrutamiento a la planta exterior.

 : Símbolo de la corriente continua

 : Símbolo de la corriente alterna



: Símbolo de superficie caliente

## **Instrucciones importantes de seguridad**

- 1) Lea este manual de instrucciones.
- 2) Guarde este manual de instrucciones.
- 3) Observe todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No emplee este aparato cerca del agua. (Solo para uso interior.)
- 6) Límpielo sólo con un paño seco. (Solo para uso interior.)
- 7) No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instálelo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de fuentes de calor como puedan ser radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- 9) Utilice sólo los acopladores/accesorios especificados por el fabricante.
- 10) Empléelo solo en el carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se emplee un carrito, tenga cuidado cuando mueva la combinación del carrito con el aparato para evitar heridas debidas a caídas del aparato.
- 11) Desenchufe el aparato durante tormentas con rayos o cuando se proponga dejarlo sin utilizar durante períodos prolongados de tiempo.
- 12) Solicite todo tipo de servicio a personal de servicio cualificado. Será necesario realizar el servicio técnico cuando se haya dañado de algún modo el aparato, como cuando se haya dañado el cable o la clavija de alimentación, se haya derramado algún líquido o se hayan introducido objetos en el interior del aparato, se haya expuesto el aparato a la lluvia o a la humedad, cuando no funcione con normalidad, o cuando se haya caído al suelo.



03125A

## **Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías** **Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado**



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



### **Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)**

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.



# IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## AVVERTENZA:

- Per prevenire ferite, questa apparecchiatura deve essere fissata saldamente a parete/soffitto in conformità con le istruzioni per l'installazione.
- Per prevenire il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questa apparecchiatura alla pioggia o all'umidità. (Solo per uso in ambienti interni.)
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolamenti o spruzzi. (Solo per uso in ambienti interni.)
- Tutte le procedure relative all'installazione di questo prodotto devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato o installatori di sistema.
- L'installazione deve essere eseguita conformemente a tutte le norme di installazione pertinenti.
- I collegamenti devono essere conformi alla normativa elettrica locale.

- Questa apparecchiatura è conforme con la Classe A di CISPR 32. In un contesto residenziale questa apparecchiatura può generare interferenze radio. (Solamente tipologia PTZ per utilizzo da Esterno)
- Le batterie (la batteria o le batterie installate) non devono essere esposte a calore eccessivo come ad esempio alla luce solare, al fuoco o simili.

## PRECAUZIONE:

- Qualsiasi cambiamento o modifica non espressamente approvati dalla parte responsabile per la conformità potrebbe invalidare l'autorità dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura.
- La telecamera di rete è progettata per il collegamento ad una rete Ethernet o PoE senza instradamento sull'impianto esterno.



: Simbolo di corrente continua



: Simbolo di corrente alternata



: Simbolo di superficie calda

## Istruzioni per la sicurezza importanti

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Tener conto di tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non utilizzare questa apparecchiatura vicino all'acqua. (Solo per uso in ambienti interni.)
- 6) Pulire soltanto con un panno asciutto. (Solo per uso in ambienti interni.)
- 7) Non bloccare alcuna fessura per la ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
- 8) Non installare vicino a qualsiasi fonte di calore come radiatori, valvole di regolazione del calore, stufe o altre apparecchiature (inclusi amplificatori) che producono calore.
- 9) Utilizzare soltanto accessori specificati dal produttore.
- 10) Utilizzare soltanto con il carrello, il supporto, il cavalletto, la staffa o il piano specificati dal produttore o venduti con l'apparecchiatura. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione di carrello/apparecchiatura per evitare ferite causate da rovesciamenti.



83125A

- 11) Disinserire la spina di questa apparecchiatura durante i temporali con fulmini o quando non la si utilizza per lunghi periodi di tempo.
- 12) Per la manutenzione rivolgersi a personale di assistenza qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchiatura è stata danneggiata in qualsiasi modo, come ad esempio quando il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, è stato rovesciato del liquido o sono caduti degli oggetti sull'apparecchiatura, l'apparecchiatura è stata esposta alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è stata fatta cadere.

## Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



### **Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)**

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

# ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ


## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Чтобы не допустить травм, данное устройство должно быть надежно закреплено на стене/потолке в соответствии с инструкциями по монтажу.
- Во избежание пожара или поражения электрическим током не следует подвергать настоящий прибор воздействию атмосферных осадков или влаги. (Только для внутреннего пользования.)
- Прибор не должен подвергаться воздействию каплепадения или брызг. (Только для внутреннего пользования.)
- Все работы по монтажу настоящего прибора должны выполняться квалифицированным персоналом по техобслуживанию и ремонту или монтажниками систем.
- Установка должна быть выполнена в соответствии со всеми применимыми к данной процедуре нормами.
- Соединения выполнить в соответствии с местными нормами и стандартами.

- Это оборудование совместимо с Классом А стандарта CISPR 32. Эксплуатация оборудования в жилой зоне может вызвать радио помехи. (Типа PTZ для наружного использования только)
- Батареи (аккумулятор или установленные батареи) не должны подвергаться избыточному теплу, например такому как, солнечный свет, огонь или подобное.

## ВНИМАНИЕ:

- Любое изменение или модификация, прямо не одобренные стороной, ответственной за соблюдение правил, могут лишить пользователя права на эксплуатацию данного устройства.
- Сетевая камера предназначена только для подключения к сети Ethernet или PoE без маршрутизации на линейные сооружения.

 : Символ постоянного тока

 : Символ переменного тока



: Обозначение горячей поверхности

## Важные правила техники безопасности

- 1) Следует изучить настоящую инструкцию.
- 2) Следует сохранить настоящую инструкцию.
- 3) Следует обратить внимание на все предупреждения.
- 4) Надо соблюсти все правила.
- 5) Нельзя использовать этого прибора вблизи воды. (Только для внутреннего пользования.)
- 6) Следует очистить только сухими концами. (Только для внутреннего пользования.)
- 7) Нельзя закрывать всех вентиляционных отверстий и проемов. Монтируют в соответствии с инструкцией изготовителя.
- 8) Нельзя монтировать прибора вблизи источников тепла, таких как радиаторы, отопительный регистры, печи или прочие устройства (включая усилители), выделяющие теплоту.
- 9) Следует применять только приспособления/принадлежности, назначенные изготовителем.

- 10) Следует использовать только тележку, подставку, тренажник, кронштейн или стол, оговоренные изготовителем, или поставленные с аппаратурой.



- При использовании тележки надо внимательно переместить комбинацию тележки и аппаратуры во избежание ранения из-за опрокидывания.
- 11) Во время грозы или при оставлении аппаратуры в бездействии в течение длительного периода надо отключить ее от сети питания.
  - 12) Следует обратиться к квалифицированному персоналу по техобслуживанию и ремонту за всеми работами по техобслуживанию и ремонту. Техобслуживание и ремонт требуются во всех случаях, когда аппаратура повреждена, когда силовой кабель или вилка повреждены, когда жидкость пролита, когда какие-либо объекты упали в аппаратуру, когда аппаратура подверглась воздействию атмосферных осадков или влаги, либо же когда аппаратура не работает правильно, либо упала с высоты.



## Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз

Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

## [Русский язык]

### **Декларация о Соответствии Требованиям Технического Регламента об Ограничении Использования некоторых Вредных Веществ в электрическом и электронном оборудовании (утверждённого Постановлением №1057 Кабинета Министров Украины)**

Изделие соответствует требованиям Технического Регламента об Ограничении Использования некоторых Вредных Веществ в электрическом и электронном оборудовании (ТР ОИВВ).

Содержание вредных веществ в случаях, не предусмотренных Дополнением №2 ТР ОИВВ:

1. свинец (Pb) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
2. кадмий (Cd) – не превышает 0,01 % веса вещества или в концентрации до 100 миллионных частей;
3. ртуть (Hg) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
4. шестивалентный хром (Cr<sup>6+</sup>) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
5. полибромбифенолы (PBB) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
6. полибромдифеноловые эфиры (PBDE) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей.

## [Українська мова]

### **Декларація про Відповідність Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)**

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОБВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОБВНР, :

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr<sup>6+</sup>) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

## < Предупреждение >

Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.



## **Информация об изделии**

Страна-производитель	Сделано в Китае
Название производителя	Panasonic Corporation
Местонахождение производителя	1-62, 4-чом, Миношима, Хаката-ку, Фукуока 812-8531, Япония
Информация импортера	ООО «Панасоник Рус» АО «Панасоник Маркетинг СНГ» Московское Представительство 115191 Россия, город Москва, ул. Большая Тульская, дом 11 <a href="http://www.panasonic.ru">www.panasonic.ru</a>
Год/месяц производства	Первая буква серийного номера изделия указывает две последние цифры года: пример) 2001: А, 2002: В, ... 2025: Y 2-ая буква серийного номера продукта указывает месяц (с января по декабрь). пример) Январь: А, Февраль: В, ... Декабрь: L




# 安全上のご注意

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。


■ 誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を区分して、説明しています。

	<b>警告</b>	「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。
	<b>注意</b>	「軽傷を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。





■ お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。(次は図記号の例です)

	してはいけない内容です。
	実行しなければならない内容です。
	気をつけていただく内容です。

## **警告**

 <b>禁止</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ <b>異物を入れない</b> (水や金属が内部に入ると、火災や感電の原因となります。) ⇒直ちに電源を切り、販売店に連絡してください。</li><li>■ <b>可燃性ガスの雰囲気の中で使用しない</b> (爆発によるけがの原因となります。)</li><li>■ <b>塩害 (WV-X6531NS/WV-S6530NSを除く) や腐食性ガスが発生する場所に設置しない</b> (取付部が劣化し、落下によるけがや事故の原因となります。)</li><li>■ <b>落とさない、強い衝撃を与えない</b> (けがや火災の原因となります。)</li><li>■ <b>SDXC/SDHC/SDメモリーカードは、乳幼児の手の届く所に置かない</b> (誤って飲み込むおそれがあります。) ⇒万一、飲み込んだと思われるときは、すぐに医師にご相談ください。</li><li>■ <b>天井設置にカメラ三脚取付ねじを使用しない (WV-S6130/WV-S6110)</b> (落下によるけがや事故の原因となります。) ⇒設置の際は、専用取付金具を使用してください。</li><li>■ <b>ぶら下がらない、足場代わりにしない</b> (落下などの事故の原因となります。)</li></ul>
--	---

# 警告

 <b>禁止</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>電源ケーブルを破損するようなことはしない</b>            (傷つける、加工する、熱器具に近づける、無理に曲げる、ねじる、引っ張る、重いものを載せる、束ねる など            (傷んだまま使用すると、感電・ショート・火災の原因となります。)            ⇒修理の際は販売店にご相談ください。</li> <li>■ <b>風が強い場所に設置しない (WV-X6531NJ/WV-X6511NJ/WV-S6530NJ/WV-X6531NS/WV-S6530NS)</b>            (風速60 m/s以上の風が強い場所に設置すると、落下などでけがや事故の原因となります。)</li> <li>■ <b>回転動作中は本体部に手を触れない (WV-S6131/WV-S6111/WV-S6130/WV-S6110)</b>            (回転部に指をはさみ、けがの原因となります。)</li> <li>■ <b>不安定な場所に置かない (WV-S6130/WV-S6110)</b>            (落下や転倒によるけがや事故の原因となります。)</li> </ul>
 <b>分解禁止</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>分解しない、改造しない</b>            (火災や感電の原因となります。)            ⇒修理や点検は、販売店に依頼してください。</li> </ul>
 <b>接触禁止</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>雷が鳴りだしたら、本機や電源ケーブル、接続したケーブルに触れない (工事時を含む)</b>            (感電の原因となります。)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>工事は販売店に依頼する</b>            (工事には技術と経験が必要です。火災、感電、けが、器物損壊の原因となります。)            ⇒必ず販売店に依頼してください。</li> <li>■ <b>異常があるときは、すぐ使用をやめる</b>            (煙が出る、においがする、外部が劣化するなど、そのまま使用すると火災・落下によるけが、器物損壊の原因となります。)            ⇒放置せずに、直ちに電源を切り、販売店に連絡してください。</li> <li>■ <b>総質量に耐える場所に取り付ける</b>            (落下や転倒によるけがや事故の原因となります。)            ⇒十分な強度に補強してから取り付けてください。</li> <li>■ <b>定期的な点検する</b>            (金具やねじがさびると、落下によるけがや事故の原因となります。)            ⇒点検は、販売店に依頼してください。</li> <li>■ <b>専用の取付金具を使用する (WV-S6130/WV-S6110据置使用の場合を除く)</b>            (落下によるけがや事故の原因となります。)            ⇒設置の際は、専用取付金具を使用してください。</li> <li>■ <b>ねじやボルトは指定されたトルクで締め付ける</b>            (落下によるけがや事故の原因となります。)</li> </ul>

## 警告



- **配線は電源を切ってから行う**  
(感電の原因になります。また、ショートや誤配線により火災の原因となります。)
- **人がぶつからない高さに取り付ける**  
(けがの原因となります。)
- **落下防止対策を施す (WV-S6130/WV-S6110据置使用の場合を除く)**  
(落下によるけがの原因となります。)  
⇒落下防止ワイヤーを必ず取り付けてください。
- **振動のないところに設置する**  
(取付ねじやボルトがゆるみ、落下などでけがや事故の原因となります。)
- **配線は正しく行う**  
(ショートや誤配線により、火災や感電の原因となります。)
- **防雪対策を施す (WV-X6531NJ/WV-X6511NJ/WV-S6530NJ / WV-X6531NS/WV-S6530NS )**  
(雪の重みで落下によるけがや事故の原因となります。)  
⇒ひさしなどで防雪してください。
- **お手入れのときは電源を切る (WV-X6531NJ/WV-X6511NJ/WV-S6530NJ/WV-X6531NS/WV-S6530NS )**  
(感電の原因となります。)

## 注意



- **お手入れのときは電源を切る (WV-S6131/WV-S6111/WV-S6130/WV-S6110)**  
(けがの原因となります。)



- **金属のエッジで手をこすらない**  
(強くこするとけがの原因となります。)


# インターネット経由で本機をご使用の場合

第三者による意図しないアクセスを防止するため、

- ユーザー認証の設定は「On」のままでご使用ください。
- 本機にアクセスするためのパスワードは定期的に変更してください。変更方法は付属のCD-ROM内の取扱説明書 操作・設定編を参照してください。

## その他

 : 直流電源記号

 : 交流電源記号



: 高温注意記号

## 高所設置製品に関するお願い

安全にお使いいただくために、1年に1回をめやすに、販売店または施工業者による点検をおすすめします。

本機を高所に設置してお使いの場合、落下によるけがや事故を未然に防止するため、下記のような状態ではないか、日常的に確認してください。

特に10年を超えてお使いの場合は、定期的な点検回数を増やすとともに買い換えの検討をお願いします。詳しくは、販売店または施工業者に相談してください。

このような状態ではありませんか？		直ちに使用を中止してください
<ul style="list-style-type: none"><li>●本機を使用せずに放置している。</li></ul>	▶	事故防止のため、必ず販売店または施工業者に撤去を依頼してください。
<ul style="list-style-type: none"><li>●取付ねじがゆるんだり、抜けたりしている。</li><li>●取付部がぐらぐらしたり、傾いたりしている。</li><li>●本機および取付部に破損や著しいさびがある。</li></ul>	▶	事故防止のため、必ず販売店または施工業者に点検を依頼してください。

## 長期間使用に関するお願い

安全にお使いいただくために、販売店または施工業者による定期的な点検をお願いします。

本機を長年お使いの場合、外観上は異常がなくても、使用環境によっては部品が劣化している可能性があり、故障したり、事故につながることもあります。

下記のような状態ではないか、日常的に確認してください。

特に10年を超えてお使いの場合は、定期的な点検回数を増やすとともに買い換えの検討をお願いします。詳しくは、販売店または施工業者に相談してください。

このような状態ではありませんか？		直ちに使用を中止してください
<ul style="list-style-type: none"><li>●煙が出たり、こげくさいにおいや異常な音がある。</li><li>●電源コード※・電源プラグ・ACアダプターが異常に熱い。または割れやキズがある。</li><li>●製品に触るとビリビリと電気を感じる。</li><li>●電源を入れても、映像や音※が出ない。</li><li>●その他の異常・故障がある。</li></ul>	▶	故障や事故防止のため、電源を切り、必ず販売店または施工業者に点検や撤去を依頼してください。

※Ethernetケーブルで給電（PoE）するモデルや音声対応していないモデルもあります。